

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- Elco Papier AG, 4123 Allschwil 1  
Kuvertfabrik, Kuvert- und Bogenoffsetdruckerei  
bis 78 M oder F  
26. Mai 2002 bis 28. Mai 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Heribert Schmid AG, 4657 Dulliken  
Härterei  
1 M  
1. Januar 2002 bis 3. Januar 2004
- Bodycote Wärmebehandlung Schweiz AG, 8902 Urdorf  
Produktion, Bandofenanlagen  
bis 24 M  
8. April 2002 bis 12. April 2003
- Lüdin AG, Buchhaltung, 4410 Liestal  
Zeitungsspedition  
bis 30 M oder F  
2. Januar 2002 bis 31. Dezember 2003 (Erneuerung/Änderung)
- ARGE Beläge N4/N14, Projektleitung, 6343 Rotkreuz  
Sanierung und Anpassungen Autobahn N4/N14 im Kanton Zug  
bis 200 M  
1. April 2002 bis 28. Dezember 2002
- A. Hiestand AG, 5400 Baden  
Bäckerei, Konditorei  
bis 17 M oder F  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)
- Molkerei Biedermann, 9220 Bischofszell  
Pasteurisation und Milchabfüllung (Vorarbeiten zur Produktion)  
bis 4 M  
25. März 2002 bis 29. März 2003
- Grieder AG, 4702 Oensingen  
Brätzubereitung für die allg. Produktion im Betrieb Gossau/SG  
bis 2 M  
13. Mai 2002 bis 14. Mai 2005 (Erneuerung)
- Sihl+Eika Papier AG, 5606 Dintikon  
Transport-Bereitstellung, Disposition  
bis 13 M  
13. Mai 2002 bis 14. Mai 2005 (Erneuerung/Änderung)

- Sihl+Eika Papier AG, 5606 Dintikon  
Kommissionierung, Ausrüstung  
bis 30 M oder F  
13. Mai 2002 bis 14. Mai 2005 (Erneuerung)
- Glatzfelder AG, 2545 Selzach  
Fertigung  
bis 75 M oder F  
13. Januar 2002 bis 15. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Emmi Butterzentrale AG, 6002 Luzern  
Mechanikerpikett  
1 M  
2. August 2001 bis 31. März 2003
- Emmi Butterzentrale AG, 6002 Luzern  
Buttereie  
bis 12 M  
3. Juni 2001 bis 31. März 2003
- Temmentec AG, 3454 Sumiswald  
Abfüll- und Kartoniermaschine  
bis 36 M oder F  
15. April 2002 bis 16. April 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Mineralquellen Elm AG, 8767 Elm  
Flaschenabfüllanlage und Lager KEG- und Easy Cooler-Behälterabfüll-  
anlage  
11 M oder F  
1. Januar 2002 bis 5. April 2003
- Georg Utz AG, 5620 Bremgarten AG  
Kunststoff – Spritzgusswerk, Montage/Prägerei und Recycling-Anlage  
bis 90 M oder F  
1. Januar 2002 bis 1. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)

### **Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- Heribert Schmid AG, 4657 Dulliken  
Härtereie  
1 M  
1. Januar 2002 bis 3. Januar 2004
- Lüdin AG, Buchhaltung, 4410 Liestal  
Palettenkopie  
bis 1 M oder F  
2. Januar 2002 bis 31. Dezember 2004 (Erneuerung/Änderung)
- AnTeq AG, 4332 Stein AG  
Hormonapplikationen/Zellkulturen  
1 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003

- A. Hiestand AG, 5400 Baden  
Bäckerei, Konditorei  
bis 17 M oder F  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)
- Grieder AG, 4702 Oensingen  
Kühlraum, Fleischverarbeitung, Betrieb Gossau/SG  
1 M  
12. Mai 2002 bis 14. Mai 2005 (Erneuerung)
- Emmi Butterzentrale AG, 6002 Luzern  
Mechanikerpikett  
1 M  
2. August 2001 bis 31. März 2003
- Emmi Butterzentrale AG, 6002 Luzern  
Butterei  
bis 4 M  
3. Juni 2001 bis 31. März 2003
- Georg Utz AG, 5620 Bremgarten AG  
Kunststoff – Spritzgusswerk, Montage/Prägerei und Recycling-Anlage  
bis 90 M oder F  
1. Januar 2002 bis 1. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Ringier AG, 4801 Zofingen  
Laser-Service und Copy-Center  
3 M oder F  
1. Januar 2002 bis 3. Januar 2004
- Brauerei Falken AG, 8200 Schaffhausen  
Gärkeller  
1 M  
2. Juni 2002 bis 4. Juni 2005 (Erneuerung)

#### **Ununterbrochener Betrieb** (Art. 24 ArG)

- Altoplast AG, 8754 Netstal  
Kunststoffspritzerei  
9 M  
12. Mai 2002 bis 14. Mai 2005 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Nachtarbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
(Art. 17 Abs. 2)

- Sintron AG, 2540 Grenchen  
Kunststoffspritzerei und Formenbau  
bis 12 M oder F  
14. Januar 2002 bis 15. Januar 2005 (Erneuerung)
- Sintron AG, 2540 Grenchen  
Kunststoffspritzerei und Formenbau  
2 M  
13. Januar 2002 bis 15. Januar 2005 (Erneuerung)
- Bell AG, 4002 Basel  
Hackerei  
bis 28 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Kocherei  
bis 32 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Rohwurstherstellung/Trockenboden  
bis 65 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Verpackung  
bis 110 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Kommissionierung  
bis 35 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Auszeichnung, Verladen  
bis 70 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004

- Bell AG, 4002 Basel  
Verladen von Blut- und Leberwürsten  
bis 8 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Produktion Werk 2 in Basel  
bis 120 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Produktion Werk 2 in Basel  
bis 12 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Reinigung  
bis 6 M oder F  
1. Januar 2002 bis 31. Dezember 2002
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Plattenproduktion/Belichtung in Schlieren  
1 M oder 1 F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung)
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Rotation in Schlieren  
11 M oder F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung)
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Spedition in Schlieren  
64 M oder F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung/Erneuerung)
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Druckvorstufe in Zürich  
bis 5 M oder F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung)
- SwissOptic AG, 9435 Heerbrugg  
Beschichtung, Plan- und Rundoptik, Montage  
bis 4 M oder F  
13. Januar 2002 bis 12. Januar 2005
- Stickereiwerk Bischoff Textil AG, 9444 Diepoldsau  
Automatenstickerei  
bis 12 M  
13. August 2001 bis 2. Oktober 2004 (Erneuerung)

- Bischoff Textil AG, 9001 St. Gallen  
Automatenstickerei; Werk Kronbühl  
bis 8 M  
1. Oktober 2001 bis 2. Oktober 2004 (Erneuerung)
- Swiss Dairy Food AG, 9303 Wittenbach  
Käseherstellung (Vorbereitungsarbeiten)  
1 M  
4. März 2002 bis 8. März 2003
- SIGG Switzerland AG, 8500 Frauenfeld  
Flaschen-Linie  
bis 10 M oder F  
6. Mai 2002 bis 8. Mai 2005 (Erneuerung)
- Transport + Presseservice TPS AG, 4002 Basel  
Aarburg, Bedano, Buchrain, Cheseaux, Muttentz, Schlieren, St. Gallen,  
Zollikofen  
95 M, 10 F  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)
- Transport + Presseservice TPS AG, 4002 Basel  
Buchrain LU  
2 M  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005
- Stutz Foto-Color-Technik AG, 5620 Bremgarten AG  
Bildverarbeitung  
2 M  
7. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)
- REBY AG, 5200 Brugg  
Reinigung von Lüftungs- und Klima-Anlagen in der Deutschweiz und  
Tessin  
10 M  
6. Mai 2002 bis 7. Mai 2005 (Erneuerung)
- Kiener + Wittlin AG, 3052 Zollikofen  
Informatik  
bis 7 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- Migros-Genossenschafts-Bund Personelles MGB, 8005 Zürich  
Migros IT-Services; SAP-Kolonial  
bis 4 M oder F  
25. Februar 2002 bis 3. August 2003
- Migros-Genossenschafts-Bund Personelles MGB, 8005 Zürich  
Migros IT-Services; SAP-Kolonial  
bis 3 M oder F  
25. Februar 2002 bis 3. August 2003

- Open Systems AG, 8045 Zürich  
Managed Security Service  
bis 2 M oder F  
11. März 2002 bis 16. März 2003
- Swep AG, 1734 Tentlingen  
2-Schicht- und Sonntagsarbeit: ganze Produktion, Nachtarbeit: Pressenlinie,  
Lötöfen, Testing  
23 M oder F  
25. Februar 2002 bis 26. Februar 2005
- Homburger Rechtsanwälte, 8035 Zürich  
Homburger Rechtsanwälte  
bis 3 M oder F  
11. März 2002 bis 16. März 2003

### **Sonntagsarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
(Art. 19 Abs. 2 ArG)

- Swep AG, 1734 Tentlingen  
2-Schicht- und Sonntagsarbeit: ganze Produktion, Nachtarbeit: Pressenlinie,  
Lötöfen, Testing  
23 M oder F  
25. Februar 2002 bis 26. Februar 2005
- Bell AG, 4002 Basel  
Verladen von Blut- und Leberwürsten  
bis 8 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Brühwursterei  
bis 66 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Plattenproduktion/Belichtung in Schlieren ZH  
1 M oder 1 F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung)
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Rotation in Schlieren  
11 M oder F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung)
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Spedition in Schlieren  
64 M oder F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung/Erneuerung)

- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Druckvorstufe in Zürich  
bis 10 M oder F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung)
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Lesermarkt, Kundendienst in Schlieren  
bis 6 M oder F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003
- SwissOptic AG, 9435 Heerbrugg  
Beschichtung, Plan- und Rundoptik, Montage  
bis 6 M oder F  
13. Januar 2002 bis 16. Januar 2005
- Transport + Presseservice TPS AG, 4002 Basel  
Aarburg, Bedano, Buchrain, Cheseaux, Muttentz, Schlieren, St. Gallen,  
Zollikofen  
95 M, 10 F  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)
- Transport + Presseservice TPS AG, 4002 Basel  
Buchrain LU  
2 M  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005
- Transport + Presseservice TPS AG, 4002 Basel  
Aarburg, Bedano, Buchrain, Muttentz, Schlieren, St. Gallen, Zollikofen  
50 M oder F  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005
- Prevag, Presse-Vertriebs AG Basel, 4019 Basel  
Bezirke Dorneck-Thierstein  
5 M  
31. März 2002 bis 2. April 2005 (Erneuerung)
- Migros-Genossenschafts-Bund Personelles MGB, 8005 Zürich  
Migros IT-Services; SAP-Kolonial  
bis 4 M oder F  
25. Februar 2002 bis 3. August 2003
- Migros-Genossenschafts-Bund Personelles MGB, 8005 Zürich  
Migros IT-Services; SAP-Kolonial  
bis 3 M oder F  
25. Februar 2002 bis 3. August 2003
- Migros-Verteilbetrieb Neuendorf AG, Betrieb Volketswil, 8603 Schwerzen-  
bach  
EDV-Abteilung  
1 M, 1 F  
18. Februar 2002 bis 23. Februar 2003

- Open Systems AG, 8045 Zürich  
Managed Security Service  
bis 2 M oder F  
11. März 2002 bis 16. März 2003
- ACG Pizza GmbH, 8004 Zürich  
Pizza-Kurier  
bis 9 M  
3. März 2002 bis 9. März 2003
- RBS MED GmbH, 8050 Zürich  
Pizza Kurier  
bis 5 M  
3. März 2002 bis 9. März 2003
- Dolce Fulvio, 8038 Zürich  
Pizza Kurier  
bis 3 M  
3. März 2002 bis 9. März 2003
- Homburger Rechtsanwälte, 8035 Zürich  
Homburger Rechtsanwälte  
bis 3 M oder F  
11. März 2002 bis 16. März 2003

### **Ununterbrochener Betrieb**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
(Art. 24 Abs. 2 ArG)

- Bäumlin & Ernst AG, 9631 Ulisbach  
Spulerei, Fachwinderei, Etagenzwirnerie  
4 M  
10. März 2002 bis 12. März 2005 (Erneuerung)
- Migros-Genossenschafts-Bund Personelles MGB, 8005 Zürich  
Migros IT-Services; Rechner M-Gemeinschaft/Industrie  
bis 4 M oder F  
4. März 2002 bis 9. März 2003
- Cyberline AG, 8274 Tägerwil  
Call-Center Tägerwil  
bis 15 M oder F  
1. Februar 2002 bis 31. März 2003

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

23. April 2002

Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit